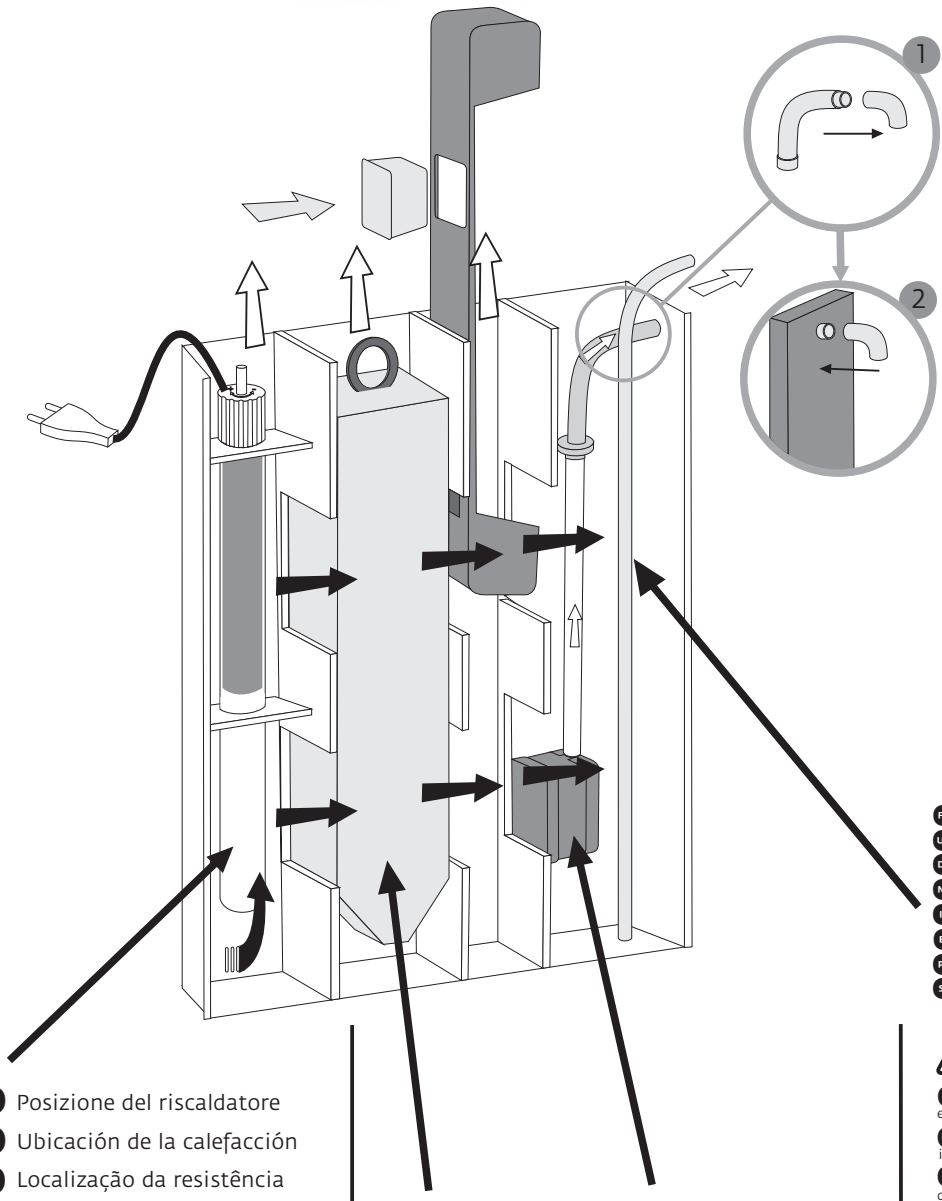
FR Guide d´utilisation
UK User guide
DE Gebrauchsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
IT Manuale d´istruzioni
ES Guía de uso
PT Manual de instruções
SE Användarguide

AQUA Light 60

FR Système de filtration Chauffage
UK Filtration system Heater
DE Filtersystem Regelheizer
NL Filtersysteem Verwarming
IT Sistema di filtrazione Riscaldatore
ES Sistema de filtración Calentador
PT Sistema de filtração Resistência
SE Filtreringssystem Värmare



FR Enlever le coude de serrage du tuyau rigide de la pompe.
UK Remove the lock-part from the pump´s rigid tube.
DE Den Befestigungsring des starren Pumpenrohrs entfernen.
NL Verwijder de bevestigingsbocht van de stijve slang van de pomp.
IT Togliere l´anello di bloccaggio del tubo rigido della pompa.
ES Retirar el anillo de apriete del tubo rígido de la bomba.
PT Retirar o terminal curvo de aperto do tubo rígido da bomba.
SE Ta bort klämringen fran pumpens rör.

FR Fixer le tuyau dans le trou du filtre biologique. Remettre le coude de serrage. Le pompe doit être suspendue pour ne pas toucher les parois et éviter ainsi toutes vibrations.

UK Insert the tube in the biological filter´s hole. Reposition the lock-part. The pump should be suspended so it doesn´t touch the walls, thereby avoiding any vibrations.

DE Das Rohr in der Öffnung des Biofilters befestigen. Den Befestigungsring wieder anbringen Die Pumpe muss so aufgehängt werden, dass sie die Wände nicht berührt, um Vibrationen zu vermeiden.

NL Bevestig de buis in het gat van de biologische filter. De bevestigingsbocht weer in plaats brengen. Hang de pomp zo op dat hij de wanden niet raakt, om trillingen te voorkomen.

IT Fissare il tubo nel foro del filtro biologico. Riporre al suo posto l´anello. Per evitare qualsiasi vibrazione, la pompa deve essere sospesa in modo tale che non sia a contatto con le pareti.

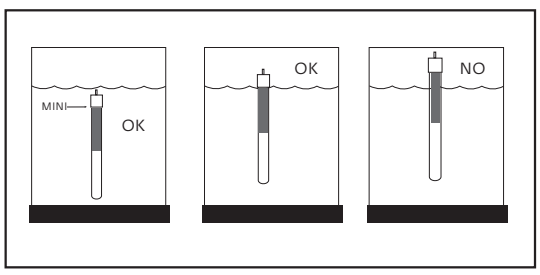
ES Fijar el tubo en el orificio del filtro biológico. Volver a colocar el anillo. La bomba debe ser suspendida para no tocar las paredes y evitar así las vibraciones.

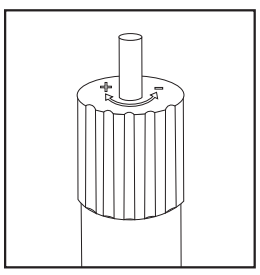
PT Fixe o tubo ao orifício do filtro biológico. Recolocar o terminal curvo de aperto. A bomba deve estar suspensa para não tocar nas paredes, por forma a evitar qualquer vibração.

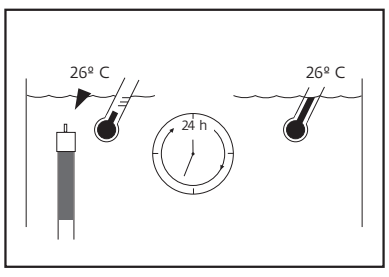
SE Fäst röret i hålet i det biologiska filter. Sätt tillbaka ringen och vrid ett kvarts varv. Pumpen skall hängas upp för att inte röra vid väggarna och för att undvika vibrationer.

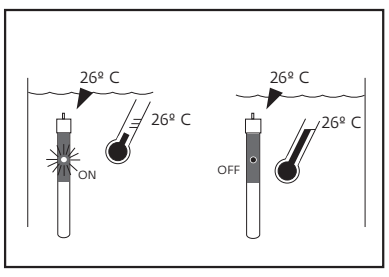
FR Passage de tuyau de la pompe à air
UK Insert air pump tube
DE Ubergang des Roheres der Luftpumpe
NL Doorgang voor de luchtslang
IT Inserire il tubo dell´aeratore
ES Inserte el tubo del compresor
PT Passagem do tubo da bomba de ar
SE Sätt in luftslangen här

FR Emplacement du chauffage
UK Heater location
DE Anbringungsstelle Heizung
NL Plaats van de verwarming
IT Posizione del riscaldatore
ES Ubicación de la calefacción
PT Localização da resistência
SE Plats för värmeanordningen





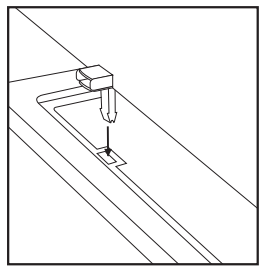


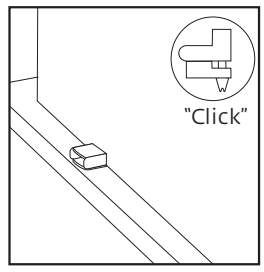


FR Emplacement des masses de filtration
UK Filtration media location
DE Anbringungsstelle Filtermassen
NL Plaats van de filtermassa´s
IT Posizione dei materiali filtranti
ES Ubicación de los masas de filtración
PT Localização das massas filtrantes
SE Plats för filtermassorna

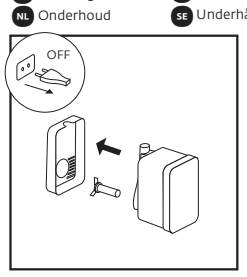
FR Emplacement de la pompe
UK Pump location
DE Anbringungsstelle Pumpe
NL Plaats van de pomp
IT Posizione della pompa
ES Ubicación de la bomba
PT Localização da bomba
SE Plats för pumpen

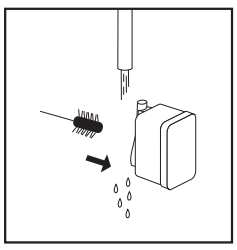
FR Montage des charnières et mise en place du couvercle. **OBLIGATOIRE!**
UK Assembly of the hinges and installing the lid. **MANDATORY!**
DE Montage der Scharniere und Anbringen der Abdeckung. **OBLIGATORISCHEN!**
NL Montage van de scharnieren en plaatsing van het deksel. **VERPLICHT!**
IT Montaggio delle cerniere e messa in opera del coperchio. **OBBLIGATORIA!**
ES Montage de las bisagras y colocación de la tapa. **OBLIGATORIA!**
PT Montagem das dobradiças e instalação da tampa. **OBRIGATÓRIA!**
SE Montering av gångjärnen och locket. **OBLIGATORISK!**



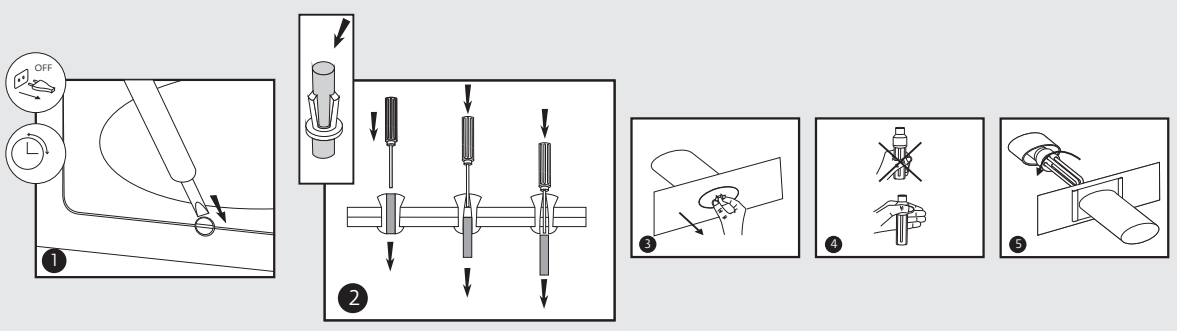


FR Entretien
UK Maintenance
DE Wartung
NL Onderhoud
IT Manutenzione
ES Mantenimiento
PT Manuntenção
SE Underhåll



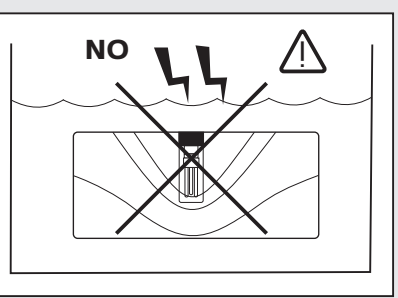


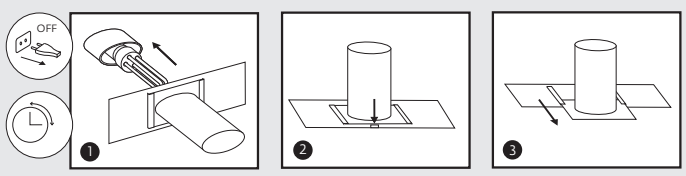
FR Eclairage
UK Lighting unit
DE Beleuchtunssystem
NL Verlichtingssysteem
IT Illuminazione
ES Iluminacion
PT Sistema de iluminação
SE Belysningsenhet



FR Tirer sur la partie arrière du support de la lampe pour retirer l´ampoule.
UK Push the lampholder from behind to take off the lamp.
DE Drücken Sie von hinten gegen die Lampenhalterung, um die Lampe zu entnehmen.
NL Duw de lamphouder aan de achterzijde om de lamp te verwijderen.
IT Per estrarre la lampada, premere la parte posteriore del portalampada.
ES Tirar del soporte de la lámpara por la parte trasera para retirar la lámpara.
PT Puxar o suporte de lâmpada pela parte de trás para tirar a lâmpada.
SE Skjut lamphållaren bakifrån för att avlägsna lampan.

FR Le système d´éclairage n´est pas étanche, ne pas l´immerger.
UK The lighting unit is not waterproof, do not emerge it.
DE Die Beleuchtungseinheit ist nicht wasserdicht. Bitte nicht ins Wasser eintauchen.
NL De verlichtingseenheid is niet waterproof, dompel deze niet onder.
IT L´apparecchio d´illuminazione non è impermeabile, non immergerlo in alcun liquido.
ES El sistema de iluminación no es estanco, no sumergir.
PT O sistema de iluminação não é estanque, não imergir.
SE Belysningsenheten ar inte vattentat, far ej komma i kontakt med vatskor.





FR Appuyer sur le couvercle pour retirer le tube.
UK Press the cover to extract the plastic tube.
DE Drücken Sie gegen die Abdeckung, um den Schlauch herauszuziehen.
NL Druk op de bedekking om de plastic buis los te halen.
IT Premere il coperchio per estrarre il tubo di plastica.
ES Presionar la tapa para extraer el tubo.
PT Pressionar a tampa para extrair o tubo.
SE Tryck på locket för att dra ut plaströret.

A40009-01

FR INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION
UK OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
DE INBETRIEBNAHME UND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
NL VEILIGHEIDS-INSTRUCTIES EN GEBRUIKAANWIJZING
IT ISTRUZIONI PER L'USO
ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE UTILIZACION
PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO
SE SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH BRUKSANVISNING

AQUA Light 60

FR Cet appareil est destiné à un usage domestique et en intérieur seulement • Ne pas faire fonctionner chacun des appareils si le câble ou la fiche est endommagé, ou s'il fonctionne mal ou encore s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. S'il est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut • Les individus (notamment les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et de connaissances les empêchent d'utiliser l'appareil en toute sécurité, NE doivent PAS utiliser cet appareil • Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près des enfants • Déconnecter de l'alimentation électrique tous les appareils placés dans l'aquarium avant de mettre vos mains dans l'eau • Avant d'installer et d'utiliser le matériel électrique, lire attentivement toutes les notices.

L'aquarium & L'éclairage
Lorsque l'appareil est sous tension, et pour éviter tout accident éventuel, ne jamais toucher le tube et ne jamais mettre les mains dans l'eau • Le système d'éclairage n'est pas étanche, ne pas l'immerger.

Système de filtration et pompe
Ne pas immerger cet appareil au-delà de 1,5 mètre • ATTENTION : L'appareil ne doit jamais fonctionner hors de l'eau • PRECAUTION : Le rotor est lubrifié par l'eau. Il importe de ne pas faire fonctionner l'appareil sans eau, ceci entraînerait un échauffement et une usure très rapide.

Chauffage
ATTENTION : Pour éviter tout choc électrique, ne pas immerger cet élément de chauffage au-delà de 1 mètre • Pour éviter tout accident, ne pas toucher au chauffage quand il est en fonctionnement • L'APPAREIL NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER HORS DE L'EAU • ATTENTION : Attendre 15 minutes que le thermoplongeur refroidisse, pour le sortir de l'aquarium.

Participons à la protection de l'environnement!
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

UK This appliance is designed for domestic and indoor use only • Do not use the device if the cable or connector is damaged, if it does not operate properly, if it has been damaged in any way. The cable of this device should not be replaced. If it is damaged, discard the device • Persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely should NOT use this appliance • Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children • Disconnect the power supply to all equipment in the aquarium before putting your hands in the water • Before installing and using the electric material, read the instructions carefully.

Aquarium and lighting
When the device is turned on, never touch the tube or put your hands in the water, in order to avoid any possible accident • The lighting unit is not waterproof, do not emerge it.

Filtration system and pump
Do not immerse this device below 1.5 meter • CAUTION: This device must never be operated out of the water • MAINTENANCE: The rotor is lubricated by water, it is therefore essential never to operate with a dry filter, this would cause the rotor to wear rapidly.

Heater
CAUTION: To prevent electrical shock, do not immerse this heating element below 1 metre • To prevent any accident, do not touch the heating device when operating • THIS DEVICE MUST NEVER BE OPERATED OUT OF THE WATER • CAUTION : Wait for 15 minutes for the automatic immersion heater to cool down before removing it from the aquarium.

Environment protection!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Take it to your local waste collection centre.

DE Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Einsatz in Innenräumen bestimmt • Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder beim Herabfallen o.ä. beschädigt wurde. Das Anschlusskabel des Gerätes kann nicht ausgewechselt werden. Bei dessen Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden • Personen (insbesondere Kinder), die aufgrund unzureichender körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund fehlender Erfahrung und mangelnder Kenntnisse nicht zur Handhabung dieses Geräts in der Lage sind, dürfen dieses Gerät NICHT benutzen • Wenn elektrische Geräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist besondere Vorsicht geboten • Unbedingt den Netzstecker aller sich im Aquarium befindlichen Geräte ziehen, bevor Sie die Hände ins Wasser eintauchen • Vor der Installation und Benutzung des elektrischen Materials die jeweiligen Anleitungen sorgfältig durchlesen.

Aquarium und Beleuchtung
Wenn das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist, und um jeden eventuellen Unfall zu verhindern, niemals röhre berühren oder die Hände ins Wasser tauchen • Die Beleuchtungseinheit ist nicht wasserdicht. Bitte nicht ins Wasser eintauchen.

Filtersystem und Pumpe
Dieses Gerät nicht tiefer als 1.5 Meter eintauchen • WARNUNG: Das Gerät darf nicht außerhalb des Wassers eingeschaltet werden • VORSICHTSMAßNAHME: Der Rotor wird durch das Wasser geschmiert. Das Gerät darf nicht ohne Wasser betrieben werden, da sonst die Gefahr der Überhitzung und des schnellen Verschleisses besteht.

Regelheizer
ACHTUNG: Zum Vermeiden von elektrischen Schlägen darf dieser Heizstab nicht mehr als 1 Meter eingetaucht werden • Zum Vermeiden von Unfällen das Heizteil nicht im eingeschalteten Zustand anfassen • DAS GERÄT DARF NICHT AUSSERHALB DES WASSERS EINGESCHALTET WERDEN • ACHTUNG : 15
Minuten warten, damit er ausreichend abgekühlt ist.

Schützen Sie die Umwelt!
Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederver-wertbare Wertstoffe. Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

NL Dit toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk en binnenhuis gebruik • Gebruik het apparaat niet als de kabel of stekker beschadigd is, als het slecht functioneert, als het is gevallen of op een of andere manier is beschadigd. Indien het apparaat beschadigd is, doe het dan weg • Mensen (met name kinderen) die door lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of gebrek aan kennis of ervaring dit apparaat niet kunnen gebruiken MOGEN dit apparaat NIET GEBRUIKEN • Houdt oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt • Schakel alle elektrische apparaten die in het aquarium zijn geplaatst uit voordat u uw handen in het water steekt • Voor de installatie en het gebruik van het elektrische materiaal moet u aandachtig de bijhorende handleidingen lezen.

Het aquarium & de verlichting
Waneer het apparaat onder spanning staat, en om alle eventuele ongevallen te vermijden, nooit de buis aanraken en de handen nooit in het water steken • De verlichtingseenheid is niet waterproof, dompel deze niet onder.

Filtersysteem & pomp
Dompel dit apparaat niet dieper dan 1.5m onder • LET OP: Het apparaat mag nooit buiten het water worden gebruikt • VOORZORGSMAATREGEL: De rotor wordt door het water gesmeerd. Het is belangrijk dat het toestel nooit zonder water functioneert, daar dit oververhitting en voortijdige slijtage tot gevolg zou hebben.

Verwarming
LET OP: dit verwarmingselement niet dieper dan 1 m onderdompelen om elektrische schokken te vermijden • Raak de verwarming niet aan wanneer deze in werking is, om ongelukken te voorkomen • HET APPARAAT MAG NOOIT BUITEN HET WATER WORDEN GEBRUIKT • LET OP: Wacht 15 minuten zodat de automatische dompelaar afkoelt, voordat u deze uit het water haalt.

Samen het milieu beschermen !
Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen. Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

IT Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico e interno • Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati; se l'apparecchio funziona male o, anche, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo • Coloro (in particolare i bambini) i quali a causa delle proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure per mancanza d'esperienza e di conoscenze hanno difficoltà ad utilizzare l'apparecchio NON devono utilizzare questo apparecchio • L'uso di apparecchi elettrici in presenza o da parte di bambini, richiede l'adozione di particolari precauzioni • Prima di immergere le mani nell'acqua, assicurarsi che tutti gli apparecchi presenti nell'acquario siano scollegati • Prima di installare ed usare il materiale elettrico, leggere attentamente le istruzioni.

L'acquario & l'illuminazione
Quando l'apparecchio si trova in tensione e per evitare ogni tipo d'incidente, non toccare mai il tubo e non mettere mai le mani nell'acqua • L'apparecchio d'illuminazione non è impermeabile, non immergerlo in alcun liquido.

Sistema di filtrazione & pompa
Non immergere l'apparecchio oltre i 1.5 metri di profondità • MANUTENZIONE : L'apparecchio non deve mai funzionare fuori dall'acqua • ATTENZIONE: Il rotore è lubrificato ad acqua. Questo significa che l'apparecchio non può funzionare a secco: ciò provocherebbe un surriscal-damento con conseguente rapida usura.

Riscaldatore
ATTENZIONE: Per evitare qualsiasi shock elettrico, non immergere questo elemento riscaldante oltre 1 m • Per evitare qualsiasi incidente, non toccare l'apparecchio quando è in funzione • L'APPARECCHIO NON DEVE MAI FUNZIONARE FUORI DALL'ACQUA • ATTENZIONE : Attendete 15 minuti per far raffreddare il riscaldatore automatico prima di tirarlo fuori dall'acqua.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !
Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

ES Este aparato está destinado a un uso doméstico y de interior únicamente • No haga funcionar el aparato si el cable o la clavija están estropeados, si funciona mal o si se ha caído o dañado por cualquier motivo. El cable de alimentación de este aparato no puede cambiarse. Si está dañado, hay que desechar el aparato • Las personas (en particular los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales o la falta de experiencia y conocimientos les impidan utilizar el aparato, no deben utilizar este aparato • Se requiere una atención especial cuando los niños utilizan los aparatos eléctricos o cuando éstos se utilizan cerca de aquellos • Desconectar de la alimen-tación eléctrica todos los aparatos del acuario antes de meter las manos en el agua • Antes de instalar y utilizar el material eléctrico, leer atentamente sus instrucciones.

El acuario y la iluminación
Cuando el aparato esta en tensión, y para evitar accidentes, non tocar nunca el tubo ni meter las manos en el agua • El sistema de iluminación no es estanco, no sumergir.

Sistema de filtración y el bomba
No sumergir este aparato a más de 1.5 metro • MANTENIMIENTO: El aparato no debe funcionar nunca fuera del agua • PRECAUCION: El rotor está lubricado por agua. Es importante que el aparato no funcione sin agua, ya que produciría un calentamiento y un desgaste muy rápidos.

Calefacción
ATENCIÓN: Para evitar electrocución no sumerja el calentador a más de 1 metro • Para evitar cualquier tipo de accidente, no toque el calentador cuando esté funcionando • EL APARATO NO DEBE FUNCIONAR NUNCA FUERA DEL AGUA • ATENCIÓN : Espere 15 minutos para que el calentador de inmersión se enfríe y sáquelo del acuario.

¡ Participe en la conservación del medio ambiente !
Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

PT Este aparelho está destinado para utilização doméstica e unicamente em interior • Não pôr a funcionar o aparelho se o cabo ou a ficha estiver deteriorada, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria. O cabo de alimentação deste aparelho não poderá ser substituído. Quando avariado deverá ser posto de parte • As pessoas (nomeadamente crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou a falta de experiência e de conhecimentos os impedem de utilizar o aparelho NÃO devem utilizar este aparelho • É necessário um cuidado particular quando as crianças utilizam ou estão próximas de aparelhos eléctricos • Desligar da alimentação eléctrica todos os aparelhos colocados no aquário antes de pôr as mãos na água • Antes de instalar e de utilizar o material eléctrico, ler atentamente todas as instruções.

O aquário & a iluminação
Quando o aparelho está sob tensão e para evitar qualquer eventual acidente, nunca toque no tubo, nem nunca ponha as mãos dentro de água • O sistema de iluminação não é estanque, não imergir.

Sistema de filtração & bomba
Não mergulhar este aparelho a uma profundidade superior a 1.5 metro • ATENÇÃO: O aparelho nunca deve funcionar fora da água • PRECAUÇÃO: O rotor é lubrificado pela água. E importante não deixar o aparelho funcionar sem água, o que causaria um aquecimento e um desgaste muito rápido.

Resistência
ATENÇÃO: Para evitar qualquer choque eléctrico, não mergulhar este elemento de aquecimento a uma profundidade superior a 1 metro • Para evitar qualquer acidente, não tocar no aquecimento quando estiver ainda a funcionar • O APARELHO NUNCA DEVE FUNCIONAR FORA DA ÁGUA • ATENÇÃO : Esperar 15 minutos para que o aquecimento de imersão automático arrefeça para depois o retirar de dentro do aquário.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!
O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

SE Denna apparat är endast avsedd för hushålls-och inomhusbruk • Låt aldrig apparaten vara igång om en kabel eller en kontakt är skadad, om apparaten fungerar dåligt, om den fallit ned eller skadats på annat vis. Apparatens matarkabel kan inte bytas ut. Om den skadats måste hela apparaten kasseras • Personer (i synnerhet barn) vars fysiska, förnimmelse- eller mentala förmåga eller vars brist på erfarenhet och kunskaper hindrar dem att använda denna apparat skall INTE använda den • Extra försikti-ghetsmått skall vidtas om elektriska apparater används av barn eller i närheten av barn • Slå ifrån strömmen till alla apparater som finns nere i akvariet, innan Du stoppar händerna i vattnet • Läs igenom anvisningarna ordentligt innan du installerar och använder den elektriska utrustningen.

Akvarium och belysning
Vidrör aldrig röret och sänk aldrig ned händerna i vattnet när apparaten är spänningsförande, detta för att undvika eventuella olyckor• Belysningsenheten är inte vattentät, får ej komma i kontakt med vätskor.

Filtreringssystem och pumpen
Sänk inte ner denna apparat mer än 1.5 meter • SKÖTSELRÅD: Apparaten får sättas i drift enbart när den är nedsänkt i vatten • VARNING: Rotorn smörjs av vattnet. Det är därför viktigt att filtret inte är torrt, eftersom detta snabbt sliter ner rotorn.

Termostatvärmare
OBSERVERA ! För att undvika elstötar bör denna värmeapparat aldrig nedsänkas mer än 1 meter • Vidrör aldrig doppvärmaren när den är i drift, detta för att förebygga olyckor • APPARATEN FÅR SÄTTAS I DRIFT ENBART NÄR DEN ÄR NEDSÄNKT I VATTEN • OBSERVERA ! Vänta 15 minuter innan du tar upp den automatiska doppärmaren ur akvariet. Den måste ha tid att kallna.

Var rädd om miljön!
Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

FR GARANTIE

FR Cet appareil CIANO® est garanti contre les défauts de matériel ou main-d'œuvre pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat par l'utilisateur. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter d'agressions extérieures, chocs, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrectes, d'un usage non conforme à la destination du matériel, d'interventions ou réparations non-conformes. Les matériaux de filtration et toutes les pièces soumises à usure normale, qui doivent être périodiquement remplacés pour l'entretien et le nettoyage de l'appareil ne sont pas garantis. L'appareil défectueux doit être, rapporté accompagné du bon de garantie dûment rempli et daté ou accompagné du ticket de caisse attestant l'achat, à l'un de nos dépositaires. Si l'appareil a été reconnu défectueux, nous le réparerons ou l'échangerons. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages pouvant être causés par l'emploi de cet appareil.
Pour toute question relative à la mise en œuvre de votre garantie, contactez le service après vente de CIANO® au numéro suivant : 0800 907 321

UK GUARANTEE

UK This CIANO® equipment is under warranty against defects in material and workmanship for 24 months from the user's date of purchase. This warranty does not cover damages that may result from external interference and damages, incorrect use or manipulation, or use that does not comply with the equipment's intended use, including unconventional servicing or repairs. The filtration materials and all parts subject to normal wear that have to be replaced periodically to maintain and clean the equipment are not under warranty. The defective equipment must be returned, accompanied by a correctly completed warranty slip or the purchase receipt, to one of our dealers. If the equipment is recognized to be defective, we will repair or exchange it. We do not accept any liability for damages that may be caused by the use of this equipment.
For any questions relating to this guarantee, contact CIANO® on the following number: +351 255 340 458

DE GARANTIE

DE Für dieses CIANO®-Gerät wird eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer gewährt, die alle Material- oder Herstellungsmängel umfasst. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Zerstörung, Aufprall, zweckfremde Nutzung oder nicht sachgemäße Handhabung, durch eine dem Zweck des Materials nicht entsprechende Verwendung, durch unsachgemäße Eingriffe oder nicht sachgemäße Reparaturen entstehen können. Das Filtermaterial und alle Teile mit einer normalen Abnutzung, die regelmäßig zwecks Wartung und Reinigung des Geräts ausgetauscht werden müssen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das defekte Gerät muss zusammen mit dem ordnungsgemäß ausgefüllten und datierten Garantieschein oder zusammen mit dem Kassenbon als Kaufbeleg an einen unserer Vertragshändler zurückgegeben werden. Erweist sich das Gerät tatsächlich als defekt, wird es von uns repariert oder ersetzt. Für etwaige durch den Einsatz des Geräts entstandene Schäden haften wir in keiner Weise.
Bei allen Fragen bezüglich des garantie wenden Sie sich Bitte an den CIANO® Kundendienst unter folgender Telegonummer: +351 255 340 458

NL GARANTIE

NL Voor dit CIANO®-apparaat bieden wij u een garantie van 24 maanden na aankoopdatum tegen materiaal- of fabrieks-fouten. Deze garantie geldt niet voor schade ten gevolge van invloeden van buitenaf, schokken, verkeerde of onoordeel-kundige bewerking, verkeerd gebruik van het materiaal, en in strijd met de voorschriften verrichte ingrepen of reparaties. De garantie geldt evenmin voor aan normale slijtage onderhevige filtermaterialen en onderdelen, die voor onderhoud en reiniging van het apparaat regelmatig moeten worden vervangen. Kapotte apparaten dienen met het ingevulde en gedateerde garantiebewijs of met de aankoopbon bij een van onze depothouders te worden teruggebracht. Indien het apparaat naar ons oordeel kapot is, gaan wij over tot reparatie of vervanging. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat ten gevolge van het gebruik van dit apparaat.
Voor vragen over de uitvoering van uw garantie kunt u contact opnemen met de afdeling klantenservice van CIANO® op nummer: +351 255 340 458

IT GARANZIA

IT Questo apparecchio CIANO® è garantito contro i difetti di materiali o manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto da parte dell'utente. Tale garanzia non copre i danni che possono derivare da aggressioni esterne, urti, utilizzazione o manipolazione non corrette, uso non conforme alla destinazione del materiale, interventi o riparazioni non conformi. I materiali di filtrazione e tutti i pezzi sottoposti a normale usura, che devono essere periodicamente sostituiti per manutenzione e pulitura dell'apparecchio, non sono garantiti. L'apparecchio difettoso deve essere consegnato accompagnato dallo scontrino di garanzia debitamente compilato oppure dalla ricevuta attestante l'acquisto, a uno dei nostri rappre-sentanti. Provvederemo a riparare o sostituire l'apparecchio nel caso in cui questo sia riconosciuto difettoso. Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni che possano essere causati dall'uso di questo apparecchio.
Per qualsiasi problema relativo alla applicazione della garanzia, rivolgersi al servizio post-vendita di CIANO® telefonando al seguente numero: +351 255 340 458

ES GARANTIA

ES Este aparato CIANO® está garantizado contra los defectos de material o mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan resultar de las agresiones exteriores, golpes, de una utilización o de una manipulación incorrectas, de un uso no conforme para el que está destinado el material, de actuaciones o reparaciones no conformes. Los materiales de filtración y todas las piezas sometidas a un desgaste normal, que deben ser periódicamente sustituidos para el mantenimiento y la limpieza del aparato no están cubiertos por la garantía. El aparato defectuoso debe ser entregado junto con el boletín de garantía debidamente cumplimentado y fechado o acompañado del tique de caja que atestigüe la compra a uno de nuestros distribuidores. Si el aparato ha sido reconocido como defectuoso, se lo repararemos o sustituiremos. No seremos responsables de los daños derivados del uso de este aparato.
Si tiene alguna pregunta relativa a la aplicación de su garantía, puede ponerse en contacto con el Servicio al cliente de CIANO® en el siguiente número: +351 255 340 458

PT GARANTIA

PT Este aparelho CIANO® está garantido contra qualquer defeito de material ou de mão-de-obra, durante um período de 24 meses a partir da data de compra pelo utilizador. Esta garantia não cobre os danos que possam ocorrer na sequência de agressões exteriores, de choques, de uma utilização ou de um manuseio incorrecto, de uma utilização não conforme aos fins para os quais o material foi concebido, de intervenções ou de reparações incorrectas. Não estão garantidos os materiais de filtração, bem como todas as peças submetidas ao desgaste normal, já que devem ser periodicamente substituídas para a manutenção e a limpeza do aparelho. O aparelho defeituoso deve ser devolvido acompanhado do vale de garantia e datado ou acompanhado do recibo atestando a compra, num dos nossos depositários. Se o aparelho tiver sido reconhecido como defeituoso, assumimos a reparação ou a substituição. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados pela utilização deste aparelho.
Para qualquer pergunta relativa ao funcionamento da sua garantia, contacte o serviço pós-venda de CIANO® no seguinte número: +351 255 340 458

SE GARANTI

SE CIANO® gananterar denna apparat mot fel i material eller tillverkning. Garantin är i kraft 24 månader räknat från den dag då användaren köpte produkten. Denna garanti täcker inte skador som kan förorsakas av yttre angrepp, stötar, oriktig användning eller hantering, användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för samt felaktigt utförda ingrepp eller reparationer. Filtermaterialen och alla komponenter som utsätts för normalt slitage och som bör bytas ut regelbundet vid underhåll och rengöring av apparaten täcks inte av garantin. Den defekta apparaten skall lämnas tillbaka tillsammans med det vederbörligen ifyllda och daterade garantibeviset eller med kassakvittot som attesterar att apparaten köpts hos någon av våra återför-säljare. Om apparaten har erkänts vara defekt, reparerar vi den eller byter ut den. Vi frånsäger oss allt ansvar för skador som kan ha förorsakats av användning av denna apparat.
Om du har frågor som gäller genomförandet av din garanti, kontakta kundtjänsten hos CIANO® på följande nummer: +351 255 340 458

Ciano Aquarium, Lda. | Lugar da Pedra Longa - Revinhade | 4610 FELGUEIRAS - Portugal | Tel.: +351 255 340 458 | http://www.cianoaquarium.com | info@ciano.pt